

Bokrådets topplistor för vuxna hösten 2020

Finlandsinstitutets bokråd delar med sig av sina läsoplevelser och tipsar om aktuell finskspråkig litteratur för bibliotek, som är verksamma i Sverige, för skolor, förskolor och för alla litteraturintresserade. Boktipsen, som publiceras två gånger om året, kan man använda sig av t.ex. vid inköp av ny finsk litteratur. Nästan alla böckerna på listan hittar man i nätbokhandeln Adlibris, www.adlibris.se. Boklistorna finns på Finlandsinstitutets hemsida: www.finlandsinstitutet.se/sv/biblioteket/boktips/. Vill du kommentera listan, kan du maila till: bibliotek@finlandsinstitutet.se.

Kirjaraadin kärkilistat aikuisille syksyllä 2020

Suomen Tukholman-instituutin kirjaraati jakaa lukukokemuksiaan ja suosittelee ajankohtaista suomenkielistä kirjallisuutta Ruotsissa toimiville kirjastoille, kouluille, esikouluille ja kaikille kirjallisuudesta kiinnostuneille. Kirjavinkit julkaistaan pari kertaa vuodessa ilmestyvässä kirjalistassa, jota voi käyttää esim. uusia kirjoja hankittaessa. Melkein kaikki listalla olevat kirjat löytyvät Adlibriksen verkkokirjakaupasta, www.adlibris.se. Kirjalistat ovat Instituutin kotisivuilla: www.finlandsinstitutet.se/fi/biblioteket/kirjavihjeita. Mikäli haluat kommentoida listaa, voit lähettää sähköpostia osoitteeseen: bibliotek@finlandsinstitutet.se.



Bokrådets medlemmar / Kirjaraadin jäsenet:

Övre raden från vänster / Ylempi rivi vasemmalta: **Eija-Liisa Knuutinen, Liisa Paavilainen, Eija Helenius, Pilvi Mattila Sundberg**

Nedre raden från vänster / Alempi rivi vasemmalta: **Anna-Leena Forsberg, Heidi Grönstrand, Emil Johansson, Maria Tapaninen**

Innehållsförteckning / Sisällysluettelo

TEMA: VÄINÖ LINNA 100 ÅR / TEEMA: VÄINÖ LINNA 100 VUOTTA	3
TEMA: SJU BRÖDER AV ALEKSIS KIVI 150 ÅR /	
TEEMA: ALEKSIS KIVEN SEITSEMÄN VELJESTÄ 150 VUOTTA	3
TEMA : MUMINTROLLET FYLLER 75 ÅR /	
TEEMA: MUUMIPEIKKO TÄYTTÄÄ 75 VUOTTA	4
FINLANDIAPRISET 2020 / FINLANDIA-PALKINTO 2020	5
Vinnaren av Finlandiapriset i skönlitteratur 2020 /	
Kaunokirjallisuuden Finlandia-palkinnon voittaja 2020	5
Nominerade till Finlandiapriset i skönlitteratur 2020 /	
Kaunokirjallisuuden Finlandia-ehdokkaat 2020	5
Vinnaren av Fack-Finlandia 2020 /	
Tietokirjallisuuden Finlandia-palkinnon voittaja 2020	6
Nominerade till Fack-Finlandia 2020 /	
Tietokirjallisuuden Finlandia-ehdokkaat 2020	6
HELSINGIN SANOMATS LITTERATURPRIS FÖR ÅRETS BÄSTA DEBUTROMAN /	
HELSINGIN SANOMIEN KIRJALLISUUSPALKINTO VUODEN	
PARHAALLE ESIKOISTEOKSELLE	6
NORDISKA RÅDETS LITTERATURPRIS 2020 /	
POHJOISMAIDEN NEUVOSTON KIRJALLISUUSPALKINTO 2020	7
ETT URVAL AV HÖSTENS SKÖNLITTERATUR /	
POIMINTOJA SYKSYN KAUNOKIRJALLISUUDESTA	7
Dikter / Runoja	7
Romaner / Romaaneja	7
Spänningslitteratur / Jännityskirjallisuutta	9
Lättläst / Selkokirjoja	9
Serier / Sarjakuvia	9
BOKRÅDET REKOMMENDERAR: TOP 7 ROMANER /	
KIRJARAATI SUOSITTELEE: TOP 7 ROMAANIA	10
MEDLEMMARNAS PERSONLIGA FAVORITTIPS /	
JÄSENTEN OMAKOHTAISIA KÄRKISUOSIKKEJA	11
ETT URVAL AV HÖSTENS SVERIGEFINLÄNDSKA LITTERATUR /	
POIMINTOJA SYKSYN RUOTSINSUOMALAISESTA KIRJALLISUUDESTA	13
ETT URVAL AV LITTERATUR PÅ MEÄNKIELI /	
POIMINTOJA MEÄNKIELISESTÄ KIRJALLISUUDESTA	14
ETT URVAL AV HÖSTENS FINLÄNDSKA BÖCKER PÅ SVENSKA /	
POIMINTOJA SYKSYN SUOMALAISISTA KIRJOISTA RUOTSIKSI	14
ETT URVAL AV HÖSTENS FACKLITTERATUR /	
POIMINTOJA SYKSYN TIETOKIRJALLISUUDESTA	15
Essäer / Esseitä	15
Facklitteratur / Tietokirjoja	16
BOKRÅDET REKOMMENDERAR: TOP 6 FACKBÖCKER /	
KIRJARAATI SUOSITTELEE: TOP 6 TIETOKIRJAA	17
MEDLEMMARNAS PERSONLIGA FAVORITTIPS /	
JÄSENTEN OMAKOHTAISIA KÄRKISUOSIKKEJA	18

Språk / Kieli: (FI) = finska / suomi, (SV) = svenska / ruotsi

Översättningar från finska till svenska hittar man lätt i listan genom att leta efter den röda texten **Originaltitel** / **Alkuteos** i själva titeluppgiften.

Käännökset suomesta ruotsiksi löytyvät helposti listalta hakemalla punaisella merkattua tekstiä **Originaltitel** / **Alkuteos** nimikkeen kohdalta.

TEMA: VÄINÖ LINNA 100 ÅR / TEEMA: VÄINÖ LINNA 100 VUOTTA

I december 2020 har det gått 100 år sedan Väinö Linna (1920–1992) föddes.

Väinö Linnan (1920–1992) syntymästä tulee kuluneeksi 100 vuotta joulukuussa 2020.



Hämäläinen, Karo: *Kansalliskirjailija – romaani Väinö Linnasta*, WSOY, 2020 (FI) Biografisk roman / Elämäkertaromaani

En längre presentation av boken finns på s. 12. / Kirjan pidempi esittely on s. 12.



Rajala, Panu: *Päivä on tehnyt kierroksensa – Väinö Linna muistelee*, Siltala, 2020 (FI)

Boken grundar sig på ett halvt sekel gamla bandinspelningar som återger författarens minnen.

Teos perustuu ääninauhoille tallennettuihin puolen vuosisadan takaisin kirjailijan muisteluihin.



Väinö Linna – Tunnettu ja tuntematon, (red. / toim): Nummi, Jyrki; Laakso, Maria; Lahtinen, Toni; Haapala, Pertti, WSOY, 2020 (FI) Essäer / Esseitä

Nutida perspektiv på nationalförfattaren Väinö Linna.

Nykynäkökulmia kansalliskirjailija Väinö Linnaan.



TEMA: SJU BRÖDER AV ALEKSIS KIVI 150 ÅR / TEEMA: ALEKSIS KIVEN SEITSEMÄN VELJESTÄ 150 VUOTTA

Det har gått 150 år sedan utgivningen av det första häftet om *Sju bröder*! Sju bröder är Aleksis Kivis (1834–1872) mest kända verk och den största finländska romanklassikern.

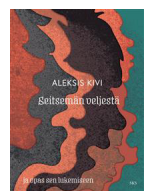
Seitsemän veljeksien ensimmäisen vihkon julkaisemisesta on kulunut 150 vuotta! Seitsemän veljestä on Aleksis Kiven (1834–1872) tunnetuin teos ja suurin kotimainen romaaniklassikko.



Kivi, Aleksis; Katajamäki, Sakari (red. / toim.): *Seitsemän veljestä ja opas sen lukemiseen, Suomalaisen kirjallisuuden seura, SKS, 2020 (FI)*

Berättelsen om Jukolas bröder fascinerar nya generationer än. Aleksis Kivis roman är i detta verk i sin ursprungliga version från år 1870. Boken innehåller även en handledning, som hjälper läsaren att bekanta sig med klassikern med nya ögon.

Tarina Jukolan veljeksistä kiehtoo yhä uusia sukupolvia. Aleksis Kiven romaani on tässä teoksessa vuoden 1870 alkuperäisessä asussaan. Kirja sisältää myös oppaan, joka auttaa tutustumaan klassikkoteokseen uusin silmin.



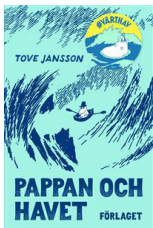
TEMA: MUMINTROLLET FYLLER 75 ÅR / TEEMA: MUUMIPEIKKO TÄYTTÄÄ 75 VUOTTA



Mumintrollet fyller 75 år under 2020. Havet är ett viktigt tema i Mumin-böckerna, och Östersjön var en stor inspirationskälla för Tove Jansson (1914–2001). #VARTHAV-kampanjen är Moomin Characters och John Nurminen Stiftelsens omfattande kampanj för att skydda Östersjön. Med hjälp av kampanjen sprider man kunskap om olika sätt att hjälpa Östersjön genom att samla in medel med syftet att rena och skydda Östersjön och dess unika kulturarv.



Vuonna 2020 juhlietaan Muumipeikon 75-vuotissyntymäpäivää. Meri on Muumi-kirjoissa tärkeä teema, ja Itämeri oli Tove Janssonille (1914–2001) suuri inspiraation lähde. #MEIDÄNMERI-kampanja on Moomin Charactersin ja John Nurmisen Säätiön laaja Itämeren suojelukampanja. Kampanjan avulla levitetään tietoa erilaisista keinoista auttaa Itämerta sekä kerätä varoja, joiden tarkoituksena on puhdistaa ja suojella Itämerta ja sen ainutlaatuista kulttuuriperintöä.



Jansson, Tove: *Originaltitel / Alkuteos: Pappan och havet* (Östersjö-jubileumsutgåva), Förlaget M, 2020 (SV) / *Muumipappa ja meri*, översättning / käänkö: Järvinen, Laila (Itämeri-juhlalaitos), WSOY, 2020 (FI)

Muminpappan drömmer om äventyr och tar med sig familjen till en liten ö med en stor fyr. I jubileumsutgåvan ingår en bilaga med tio konkreta tips för att skydda Östersjön: *10 tips för Östersjöns bästa-häfte*.

Muumipappa unelmoi seikkailuista ja vie perheensä pienelle saarelle, jossa on suuri majakka. Juhlalaitoksen liitteenä tietopaketti Itämerestä ja kymmenen keinoa sen suojelemiseksi: *10 vinkkiä Itämeren suojeluun* -vihkonen.



Laajarinne, Jukka; Jansson, Tove: *Muumit ja olemisen arvoitus*, Atena, 8. upplagan / 8. painos 2020 (FI)

I Muminböckerna funderar man över kända filosofiska frågor som vi alla känner till.

Muumi-kirjoissa pohdiskellaan meille kaikille tuttuja filosofisia kysymyksiä.

FINLANDIAPRISET 2020 / FINLANDIA-PALKINTO 2020

Vinnaren av Finlandiapriset i skönlitteratur 2020 /
Kaunokirjallisuuden Finlandia-palkinnon voittaja 2020



Kytömäki, Anni: *Margarita*, Gummerus, 2020 (FI)

En långre presentation av boken finns på s. 12. / Kirjan pidempi esittely löytyy s. 12.

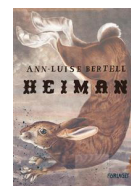


Nominerade till Finlandiapriset i skönlitteratur 2020 /
Kaunokirjallisuuden Finlandia-ehdokkaat 2020

Bertell, Ann-Luise: *Heiman*, Förlaget M, 2020 (SV)

Författarens andra roman inhämtar stoff från gamla österbottniska släktkrönikor.

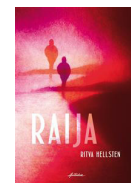
Kirjailijan toinen romaani ammentaa ainesta vanhoista pohjalaisista sukutarinoista.



**Hellsten, Ritva: *Raija*, Aviador, 2020 (FI) **Psykologisk verklighetsbaserad roman /
Psykologinen todellisuuspohjainen romaani****

Författarens egen berättelse om sin syster Raija Siekkinen (1953–2004), känd som novellist.

Kirjailijan oma tarina novellistina tunnetusta sisarestaan, Raija Siekkisestä (1953–2004).



**Kinnunen, Tommi: *Ei kertonut katuvansa – Vaellusromaani*, WSOY, 2020 (FI) **Historisk
vandringsroman / Historiallinen vaellusromaani, Även som ljudbok / Myös äänikirjana****

Romanen skildrar fem kvinnors hemresa från ett norskt fångläger till Finland sommaren 1945.

Romaani kuvaa viiden naisen kotimatkaa norjalaiselta vankileiriltä Suomeen kesällä 1945.



Kännö, Heikki: *Runoilija – Eli miten veitsellä filosofoidaan*, Saimakko, 2020 (FI) **Historiallinen romaani / Historisk roman**

En poet drivs av faustisk anda i Runeberg-prisbelönta författarens tredje roman.

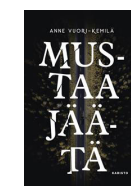
Runoilijaa hallitsee faustilainen henki Runeberg-palkitun kirjailijan kolmannessa romaanissa.



**Vuori-Kemilä, Anne: *Mustaa jäätä*, Otava, Karisto, 2020 (FI) **Psykologisk roman /
Psykologinen romaani****

Författarens andra roman är en dyster berättelse om två undantagsmänniskor.

Kirjailijan toinen romaani on synkkäsävyinen tarina kahdesta poikkeusihmisestä.



Vinnaren av Fack-Finlandia 2020 / Tietokirjallisuuden Finlandia-palkinnon voittaja 2020



Tikka, Marko; Nevala, Seija-Leena: *Kielletyt leikit – Tanssin kieltämisen historia Suomessa 1888–1948*, Atena, 2020 (FI)

En bok skriven av två historieforskare om dansförbudets orsak och verkan under krigsåren.

Kahden historiantutkijan teos sotavuosien tanssikiellon syistä ja seurauksista.

Nominerade till Fack-Finlandia 2020 / Tietokirjallisuuden Finlandia-ehdokkaat 2020



Malkki, Leena: *Mitä tiedämme terrorismista*, Otava, 2020 (FI)

Terrorismforskaren avhandlar terrorismens historia, dess nutid och framtid.

Terrorismin tutkija käsittelee terrorismin historiaa, nykypäivää ja tulevaisuutta.



Pullinen, Jussi: *Mitä meille tapahtui? – Näin internet ja sosiaalinen media muuttivat elämämme*, HS-kirjat, 2019 (FI)

Journalisten avhandlar sociala mediers och internets märkliga historia.

Toimittaja käsittelee somen ja internetin merkillistä historiaa.



Sarpaneva, Marjatta: *Timo Sarpaneva – Taide ja elämä*, Tammi, 2020 (FI)

Makans skildring av livet med glaskonstnären Timo Sarpaneva (1926–2006).

Puolison kuvaus elämästä lasitaiteilija Timo Sarpanevan (1926–2006) rinnalla.



Stewart, Timo R.: *Valter Juvelius ja kadonneen arkin metsästys*, Gaudeamus, 2020 (FI)

En äventyrsberättelse ur verkliga livet om en poets skattjakt i Jerusalem år 1911.

Tosielämän seikkailutarina runoilijan aarrehadista Jerusalemissa vuonna 1911.

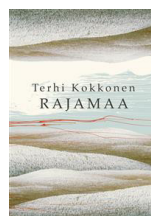


Taskinen, Juha: *Jää hyvin, saimaannorppa*, Docendo, 2019 (FI)

Den prisbelönte fackboksförfattarens Saimen-trilogins sista del berättar om Saimenvikaren.

Palkitun tietokirjailijan Saimaa-trilogian viimeinen osa kertoo saimaannorpasta.

HELSINGIN SANOMATS LITTERATURPRIS FÖR ÅRETS BÄSTA DEBUTROMAN / HELSINGIN SANOMIEN KIRJALLISUUS-PALKINTO VUODEN PARHAALLE ESIKOISTEOKSELLE



Kokkonen, Terhi: *Rajamaa*, Otava, 2020 (FI) **Psykologisk spänningsroman / Psykologinen spänningsroman, Debutroman / Esikoisromaani**

Ett äkta par fastnar i en ångestframkallande semesterby i Lappland efter en bilolycka.

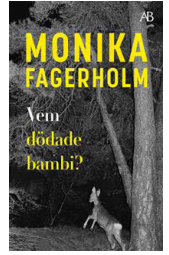
Pariskunta jumittuu auto-onnettomuuden jälkeen ahdistavaan lomakylään Lapissa.

NORDISKA RÅDETS LITTERATURPRIS 2020 / POHJOISMAIDEN NEUVOSTON KIRJALLISUUSPALKINTO 2020

Fagerholm, Monika: **Originaltitel / Alkuteos:** *Vem dödade bambi?*, Albert Bonniers Förlag, 2019 (SV) / *Kuka tappoi bambin?*, Teos, 2019 (FI) **Psykologisk roman / Psykologinen romaani**

En gruppvåldtäkt sedan många år tillbaka i tiden lämnar ingen oberörd i den lilla byn.

Vuosien takainen joukkoraiskaus pienessä kylässä ei jätä ketään rauhaan.



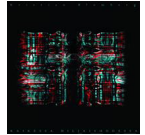
ETT URVAL AV HÖSTENS SKÖNLITTERATUR / POIMINTOJA SYKSYN KAUNOKIRJALLISUUDESTA

Dikter / Runoja

Blomberg, Kristian: *Kaikessa hiljaisuudessa*, Osuuskunta Poesia, 2019 (FI)

Den uppskattade författarens fjärde diktverk som skiftar mellan mellan essä och poesi.

Kiitetyt kirjailijan neljäs runoteos esseen ja runouden välimaassa.

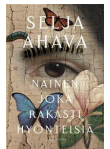


Romaner / Romaaneja

Ahava, Selja: *Nainen joka rakasti hyönteisiä*, Gummerus, 2020 (FI) **Psykologisk roman / Psykologinen romaani**

Författarens fjärde roman undersöker förhållandet mellan naturen och människan.

Kirjailijan neljäs romaani tutkii luonnon ja ihmisen välistä suhdetta.



Carlson, Kristina: *Eunukki*, Otava, 2020 **Historisk roman / Historiallinen romaani**

En gammal kinesisk eunuck minns sin tid i kejsarens hov på 1100-talet.

Vanha kiinalainen eunukki muistelee aikaansa keisarin hovissa 1100-luvulla.



Haahtela, Joel: *Hengittämisen taito*, Otava, 2020 (FI) **Kortroman / Pienoisromaani**

En ung man reser till en vindpinad klosterö i Grekland för att leta efter sin försvunna far.

Nuori mies matkustaa Kreikkaan tuuliselle luostarisaarelle etsimään kadonnutta isäänsä.



Hautala, Marko: *Pimeän arkkitehti*, Tammi, 2020 (FI) **Skräck / Kauh**

En längre presentation av boken finns på s. 11. / Kirjan pidempi esittely on s. 11.



Herrala, Anne: *Korona-ajan Decamerone*, Draamatyö, 2020 (FI) **Coronaberättelser / Koronatarinoita**

Resultatet av ett skrivprojekt – en samling med 100 berättelser om Coronavåren 2020.

Kirjoitusprojektin tuotos – 100 tarinan kokoelma koronakeväältä 2020.



Hotakainen, Kari: *Tarina*, Siltala, 2020 (FI) **Satir / Satiiria**

En längre presentation av boken finns på s. 11. / Kirjan pidempi esittely on s. 11.





Hurme, Juha: *Suomi*, Teos, 2020 (FI)

2017 års Finlandiaprisade roman *Niemi* har fått en fristående fortsättning med *Suomi*.

Vuonna 2017 Finlandia-palkittu romaani *Niemi* on saanut itsenäisen jatko-osan, *Suomi*.



Itäranta, Emmi: *Kuunpäivän kirjeet*, Teos, 2020 (FI) **Dystopi / Dystopia**

Författarens tredje roman berättar om framtiden där folk bosatt sig på Månen och Mars.

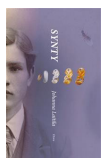
Kirjailijan kolmas romaani kertoo tulevaisuudesta, jossa ihmiset asuvat Kuussa ja Marsissa.



Järvelä, Jari: *Klik*, Tammi, 2020 (FI)

Romanen berättar om 1900-talets händelser och personer genom fotografins historia.

Romaani kertoo 1900-luvun tapahtumista ja henkilöistä valokuvauksen historian kautta.



Laitila, Johanna: *Synty*, Otava, 2020 (FI) **Historisk roman / Historiallinen romaani**

Romanens vilda händelser sammanflätas med vändpunkterna i historien.

Romaanin hurjat tapahtumat kietoutuvat historian käännekohtien ympärille.



Liehu, Rakel: *Valaanluiset koskettimet*, WSOY, 2020 (FI)

En personlig uppväxtskildring om en flicka, ett piano och om vägen till ett konstnärskap.

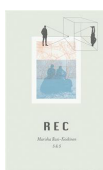
Omakohtainen kasvukertomus työstä, pianosta ja taiteilijaksi kasvamisesta.



Nousiainen, Miika: *Pintaremontti*, Otava, 2020 (FI) **Feelgoodroman / Hyvänmielenromaani**

Författarens femte roman är en komedi om välfärdssamhällets människor som inte mår bra.

Kirjailijan viides romaani on komedia hyvinvointi-ihmisten pahoinvoinnista.



Rasi-Koskinen, Marisha: *REC*, Kustantamo S&S, 2020 (FI) **Psykologisk roman / Psykologinen romaani**

Finlandia Junior-prisbelönta författarens senaste roman plockar ihop en ny värld ur skärvorna.

Finlandia Junior -palkitun kirjailijan uusin romaani kokooa sirpaleista uuden maailman.



Rautiainen, Petra: *Tuhkaan piirretty maa*, Otava, 2020 (FI) **Debutroman / Esikoisromaani, Historisk roman / Historiallinen romaani**

Renrasig man förälskar sig i en samekvinna i Lapplandskriget och belyser kolonialismen.

Rotumies rakastuu saamelaisnaiseen Lapin sodassa ja valottaa kolonialismia.



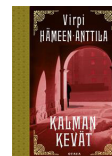
Soudakova, Anna: *Mitä männyt näkevät*, Atena, 2020 (FI) **Debutroman / Esikoisromaani**

Fem generationers berättelse om Stalins terror och flytten till Finland.

Viiden sukupolven tarina Stalinin vainoista ja muutosta Suomeen.

Spänningslitteratur / Jännityskirjallisuus

Hämeen-Anttila, Virpi: *Kalman kevät*, serie / sarja: Karl Axel Björk; 7, Otava, 2020 (FI)
En djupt begravd familjehemlighet leder gentlemannapolisen Björk till Viborg.
Syvälle haudattu perhesalaisuus vie herrasmiespoliisi Björkin Viipuriin.



Lehtolainen, Leena: *Jälkikaiku*, serie / sarja: Maria Kallio; 15, Tammi, 2020 (FI)
Den populära deckardrottningens femtonde deckare med kriminalkommissarie Maria Kallio.
Suomen dekkarikuningattaren viidestoista rikoskomisario Maria Kalliosta kertova dekkari.



Marttila, Jussi: *Veden varaan*, Tammi, 2020 (FI) Debutdeckare / Esikoisdekkari, True crime-deckare / True crime -dekkari
Författaren som jobbat som privatdeckare tar sig an en urbanlegend om seriemördaren i Åbo.
Yksityisetsivänä työskennellyt kirjailija tarttuu urbaanilegendaan Turun sarjamurhaajasta.



Remes, Ilkka: *Kotkanpesä*, WSOY, 2020 (FI) Politisk thriller / Poliittinen trilleri
Demokratien hotas i en värld där Nazityskland har vunnit andra världskriget.
Demokratia on uhattuna maailmassa, jossa Natsi-Saksa on voittanut toisen maailmansodan.



Tuominen, Arttu: *Hyvitys*, serie / sarja: Delta; 2, WSOY, 2020 (FI)
Överkommissarie Oksman från Björneborg bär på en personlig hemlighet. Seriens första del *Verivelka* fick det finska deckarpriset Årets ledtråd år 2020.

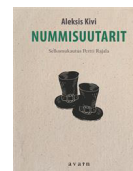
Porissa toimiva ylikomisario Oksman, kantaa sisällään henkilökohtaista salaisuutta. Sarjan ensimmäinen osa *Verivelka* sai vuoden 2020 Johtolanka-palkinnon.



Lättläst / Selkokirjoja



Kivi, Aleksis: *Seitsemän veljestä*, *Nummisuutarit*, Ombearbetning till lättläst / Muokkaus selkokielelle: Ollikainen, Helvi; Rajala, Pertti, Avain, 2020 (FI) Lättläst / Selkokirja
Två av litteraturens klassiker i lättläst version.
Kaksi kirjallisuuden klassikkoa selkokirjana.



Knuuttila, Sanna-Leena: *Jäätäneet tiet*, Reuna, 2020 (FI) Lättläst / Selkokirja
Den lättlästa trilogins avslutande del skildrar den finska kvinnans liv på hemmafronten.
Selkokielisen trilogian viimeinen osa kuvaa suomalaisen naisen elämää kotirintamalla.



Meresmaa, J.S.; Hahto, Maya: *Naakkamestari*, Reuna, 2020 (FI) Lättläst / Selkokirja, Fantasy / Fantasia
Fantasy ombearbetad till lättläst version.
Fantasiaa selkokielellä.



Serier / Sarjakuvia

Laatikainen, Emilia: *Kadonneet*, Suuri kurpitsa, 2020 (FI)
Seriealbumet skildrar försvunna personers sista skeden i livet.
Sarjakuva-albumi kuvaa kadonneiden ihmisten viimeisiä elämänvaiheita.



BOKRÅDET REKOMMENDERAR: TOP 7 ROMANER / KIRJARAATI SUOSITTELEE: TOP 7 ROMAANIA

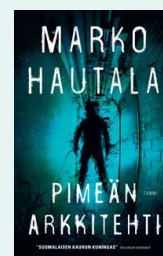
1. Hautala, Marko: *Pimeän arkkitehti*, Tammi, 2020 (FI) **Skräck / Kauh**
2. Hellsten, Ritva: *Raija*, Aviator, 2020 (FI) **Psykologisk verklighetsbaserad roman / Psykologinen todellisuus pohjainen romaani, Nominerad till Finlandia-priset i skönlitteratur 2020 / Kaunokirjallisuuden Finlandia-palkintoehdokas 2020**
3. Hämäläinen, Karo: *Kansalliskirjailija – romaani Väinö Linnasta*, WSOY, 2020 (FI) **Biografisk roman / Elämäkertaromaani**
4. Kinnunen, Tommi: *Ei kertonut katuvansa – Vaellusromaani*, WSOY, 2020 (FI) **Nominerad till Finlandia-priset i skönlitteratur 2020 / Kaunokirjallisuuden Finlandia-palkintoehdokas 2020**
5. Kytömäki, Anni: *Margarita*, Gummerus, 2020 (FI) **Vinnaren av Finlandia-priset i skönlitteratur 2020 / Kaunokirjallisuuden Finlandiapalkinnon voittaja 2020**
En längre presentation av boken finns på s. 12. / Kirjan pidempi esittely löytyy s. 12.
6. Rautiainen, Petra: *Tuhkaan piirretty maa*, Otava, 2020 (FI) **Debutroman / Esikoisromaani, Historisk roman / Historiallinen romaani**
7. Westö, Kjell: **Originaltitel / Alkuteos: Tritonus – En skärgårdsberättelse**, Förlaget M, 2020 (SV) / **Tritonus, översättning / käänös: Beck, Laura, Otava, 2020 (FI)**
Psykologisk roman / Psykologinen romaani

MEDLEMMARNAS PERSONLIGA FAVORITTIPS / JÄSENTEN OMAKOHTAISIA KÄRKISUOSIKKEJA

Hautala, Marko: *Pimeän arkkitehti*, Tammi, 2020 (FI) **Skräck / Kauh**

Romanen håller läsaren i sitt grepp från första sidan. I Finland är Hautala en av de få experterna, definitivt en av de främsta, inom en sällsynt genre, skräckromanen. Romanen öppnar upp skikten i människopsyket, framför allt rädslor, på ett elegant och okonstlat sätt. Miljön är ett 1960-talets modulhöghus, där en nyinflyttad ung manlig student börjar att pinas av det förflutnas mardrömmar. En fin läsoplevelse.

”Romaani koukuttaa heti ensi sivuilta lähtien. Hautala on Suomessa harvinaisen lajityypin, kauhuromaanin, harvoja taitajia, ja nimenomaan eturivin taitajia. Romaani avaa elegantilla, vähäeleisellä tavalla ihmisyksyyden kerroksia, ennen kaikkea pelkoja. Miljöönä on 1960-luvun elementtikerrostalo, jossa menneisyyden painajaiset alkavat piinata taloon muuttanutta nuorta opiskelijapoikaa. Hieno lukuelämys.”



Finsk text: / Suomenkielinen teksti: **Heidi Grönstrand** – Medlem i Bokrådet / Kirjaraadin jäsen

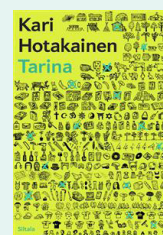
Svensk översättning: / Ruotsinkielinen käännös: Finlandsinstitutet / Suomen Tukholman-instituutti



Hotakainen, Kari: *Tarina*, Siltala, 2020 (FI) **Satir / Satiiria**

Djuren lämnas kvar på landsbygden och folkmassorna vandrar till städerna. Det finns inte tillräckligt med bostäder till nykomlingarna och man försöker rangordna dem enligt deras livsberättelser i stil med ”de bästa ska belönas”. Hotakainen nagelfar samhällsförändringar i sin berättelse, näst intill dystopiskt, men dock med sitt stilgrepp som kännetecknar Hotakainen, med ett flin i den ena mungipan hos både författaren och läsaren; så kan man också se på saker och ting.

”Maaseutu jätetään eläimille ja ihmismassat vaeltavat kaupunkiin. Asuntoja ei riitä uustulokkaille ja heitä yritetään asettaa paremmuusjärjestykseen elämäntarinoidensa avulla tyyliin ”parhaat palkitaan”. Hotakainen ruotii yhteiskuntamuutoksia Tarinassaan, melkein pä dystooppisesti, mutta tutulla hotakaismaisella otteella niin että toinen suupieli on virneessä sekä kirjailijalla että lukijalla; näinkin voidaan asiat nähdä.”



Finsk text: / Suomenkielinen teksti: **Eija Helenius** – Medlem i Bokrådet / Kirjaraadin jäsen

Svensk översättning: / Ruotsinkielinen käännös: Finlandsinstitutet / Suomen Tukholman-instituutti

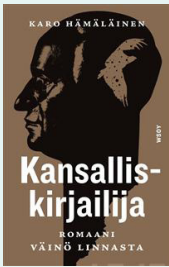
Dropparsle”, ”kålhuvud”, ”skunk”, ”hösäck”, ”mjölkknuna”, ”bonnläpp”, ”mullklimp”, ”etnohöna”. Jag själv kan beskrivas med dessa epitet enligt ”Beslutsfattarna” i Kari Hotakainens senaste bok *Tarina* – så klart inte i offentliga sammanhang, men dock: jag har flyttat från landet.

”Rupuperse, lanttukukko, haisunäätä, heinäkenkä, maitonaama, horsmahuuli, multapaakku, luomukana. Kaikkia näitä nimityksiä voidaan käyttää minusta itsestäni Kari Hotakaisen Tarinan Päättäjien mukaan – tosin ei virallisissa yhteyksissä – mutta kuitenkin: olen maalta muuttaja.”



Finsk text och svensk översättning: / Suomenkielinen teksti ja ruotsinkielinen käännös: **Eija**

Helenius – Medlem i Bokrådet / Kirjaraadin jäsen



Hämäläinen, Karo: Kansalliskirjailija – romaani Väinö Linnasta, WSOY, 2020 (FI) Biografisk roman / Elämäkertaromaani

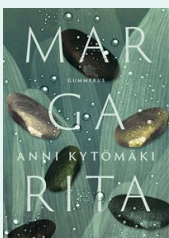
I romanen *Kansalliskirjailija* berättar Karo Hämäläinen om Väinö Linnas liv och författarskap ur tre olika perspektiv, ett faktabaserat och två fiktiva. Där skildras hur en fiktiv författare, på basis av det omfattande historiska källmaterialet, skriver manus till en serie TV- dokumentärer som han fortlöpande presenterar för en oförstående producent. Historien om nationalförfattarens tillblivelse knyts skickligt samman med olika förbindelsestrådar. Romanens centrala tema är sanningen – vilket väger tyngst, det faktagrundade eller det antagliga?



”Karo Hämäläisen taitavasti rakennettu romaani Kansalliskirjailija kertoo Väinö Linnan elämästä ja tuotannosta kolmella tasolla; laajasta historiallisesta lähdeaineistosta, siihen perehtyneen toimittajan käsikirjoituksesta sekä tekeillä olevan dokumenttisarjan tuottajan näkökulmasta. Keskeiseksi teemaksi nousee totuus – onko uskottavuus tärkeämpää kuin rehellisyys?”



Finsk text och svensk översättning: / Suomenkielinen teksti ja ruotsinkielinen käännös: **Liisa Paavilainen** – Medlem i Bokrådet / Kirjaraadin jäsen



Kytömäki, Anni: Margarita, Gummerus, 2020 (FI) Vinnaren av Finlandiapriset i skönlitteratur 2020 / Vuoden 2020 kaunokirjallisuuden Finlandiapalkinnon voittaja

Mångsidig roman från 1950-talets Finland. Senni arbetar som massör på en kurort, där rika familjer tillbringar sina semestrar. Genom hennes levnadsskildring förmedlas bilden av dåtidens samhälle med sina företeelser, utmaningar och ideal. Män har stupat och försvunnit, kvinnors uppgift är - även på bekostnad av egen hälsa - föda barn. Poliovirus härjar och mot det finns varken vaccin eller medicin. När staten sedan börjar hugga ner skogar rubbas balansen mellan människan och naturen. Vattendragen torkar ut, blir smutsiga, och den hemlighetsfulla pärlmusslan, Margaritifera, håller på att dö ut. Kring Senni finns en väv av människor, som författaren skickligt låter då och då föra handlingen vidare. Slutscenerna utspelar sig i en urskog och spänningen byggs upp nästan som i en thriller. Under berättelsens gång har Senni vuxit till en självständig, modern kvinna. Allt gestaltas med ett naturnära, ytterst njutbart språk.

”Monisäikeinen teos 1950-luvun Suomesta. Nuori Senni toimii hierojana herrasväen kesäkympylässä. Hänen elämänskaarensa kuvastuvat monet sodanjälkeisen yhteiskunnan ilmiöt, ihanteet ja haasteet. Miehiä on kaatunut ja kadonnut, naisten tehtävä on - oman teveyden uhallakin - synnyttää lapsia. Poliovirus leviää eikä sitä vastaan ole rokotetta eikä lääkettä. Kun metsiä aletaan hakata puhtaiksi ihmisen ja luonnon välinen yhteys järkkyy. Joet kuivuvat ja likaantuvat, salaperäinen jokihelmisimpukka, Margaritifera, on kuolemassa sukupuuttoon. Sennin elämään liittyvien monien ihmisten kudosta kuvataan taitavasti eri näkökulmista lähtien. Juoni polveilee ja yllättää, loppua kohti jännitys tiivistyy melkein thrillerimäiseksi... ja Sennistä on kasvanut itsenäinen, moderni nainen. Kytömäki kertoo Sennin tarinan lämmöllä ja omaperäisellä, kauniilla kielellä.”



Finsk text och svensk översättning: / Suomenkielinen teksti ja ruotsinkielinen käännös: **Maria Tapaninen** – Medlem i Bokrådet / Kirjaraadin jäsen

ETT URVAL AV HÖSTENS SVERIGEFINLÄNDSKA LITTERATUR / POIMINTOJA SYKSYN RUOTSINSUOMALAISESTA KIRJALLISUUDESTA



Aavan meren täältä puolen – Ruotsinsuomalaisten kirjoittajien antologia, red. / toim. Henttonen, Ani; Lahdenperä, Pirjo, RSKY, 2020 (FI) **Antologi / Antologia**
Föreningen för Sverigefinska Skribenter (FFSS) har gett ut en ny antologi.

Ruotsinsuomalaisten Kirjoittajien Yhdistys (RSKY) on julkaissut uuden antologian.

Beställes / Tilataan: kirja.kulttuuri@gmail.com, Finska bokhandeln i Stockholm / Tukholman suomalainen kirjakauppa, www.kirjakulttuuri.se/index.html

Ahola, Angela: *100 dejtter – svajpa dig till IRL (SV) / Originaltitel / Alkuteos: Digirakkautta – Opas onnistuneeseen nettideittailuun*, översättning / käänös: Luomi, Anna-Maija, Minerva, 2020 (FI) **Den svenska versionen ges ut 2021 / Kirjan ruotsinkielinen versio julkaistaan 2021**

Psykologidoktorn undersöker dagens dejtingkultur ur ett personligt perspektiv.

Psykologian tohtori tutkii nykypäivän deittailukulttuuria omakohtaisesta näkökulmasta.



Lahdenperä, Pirjo: *Fragment – Fragmentteja*, Mediapinta, sarja / serie: runokirja.fi, 2020 (FI) **Debutdiktverk / Esikoisrunokirja**

Diktdagboken innehåller dikter från författarens olika livsfaser både på svenska och finska.

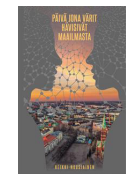
Runopäiväkirjassa on runoja kirjailijan eri elämänvaiheista sekä suomeksi että ruotsiksi.



Nousiainen, Heikki: *Päivä jona värit hävisivät maailmasta*, Books on Demand, 2020 (FI)

Umeåförfattarens andra roman om samhällets påfrestningar som belastar nutidsmänniskor.

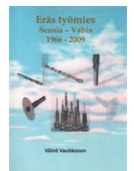
Uumajalaisen kirjailijan toinen romaani yhteiskunnan paineista, jotka rasittavat nykyihmisiä.



Vauhkonen, Väinö: *Eräs työmies Scania – Vabis 1966–2009*, Svedbacka bokförlag, 2020 (FI) **Memoarer / Muistelmat**

Skildring av en sverigefinsk arbetares vardag under nästan fem årtionden.

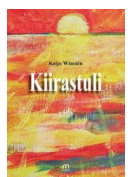
Kuvaus ruotsinsuomalaisen työmiehen arkipäivästä melkein viiden vuosikymmenen ajalta.



Winstén, Keijo: *Kiirastuli*, serie / sarja: runokirja.fi, Mediapinta, 2020 (FI) **Dikter / Runoja**

Den sverigefinska poeten, Keijo Winsténs, senaste diktsamling.

Ruotsinsuomalaisen runoilijan, Keijo Winsténin, uusien runokokoelma.



Vuoluterä, Eino: *Elämä ottaa ja vie*, Books on Demand, 2020 (FI) **Dikter / Runoja**

Rimmade dikter i bokform som skrivits i bloggen Empun äänettömät sanat.

Kirjaan koottuja riimirunoja, jotka on kirjoitettu blogissa Empun äänettömät sanat.



ETT URVAL AV LITTERATUR PÅ MEÄNKIELI / POIMINTOJA MEÄNKIELISESTÄ KIRJALLISUUDESTA



Pohjanen, Bengt: *Kotirannan jalanjälkiä* – runoeepos, Barents Publisher, 2020 (MEÄNKIELI) / *I spåren efter hemstranden* – *Diktepos*, Barents Publisher, 2020 (SV)

Bengt Pohjanens bok är en hyllning till sin egen hemby.

Bengt Pohjasen kirja on kunnianosoitus omalle kotikylälle.

Beställes / Tilataan: info@sirillus.se, <http://www.barentspublisher.se/>



Röster vid gränsälven – *Kuule äänet väylänvarren* – *En antologi från Tornedalen* – *Antologia Tornionlaaksosta*, Föreningen Norden Pajala, 2020 (FI, SV och MEÄNKIELI)

En trespråkig antologi på finska, meänkieli och svenska.

Kolmikielinen antologia suomeksi, meänkielellä ja ruotsiksi.

Beställes / Tilataan: 070 355 81 88, monika.annel.lund@gmail.com

ETT URVAL AV HÖSTENS FINLÄNDSKA BÖCKER PÅ SVENSKA / POIMINTOJA SYKSYN SUOMALAISISTA KIRJOISTA RUOTSIKSI



Holmström, Johanna; Tikkanen, Märta: *Borde hålla käft* – *En bok om Märta Tikkanen*, Förlaget M, 2020 (SV) **Biografi / Elämäkerta**

Första biografien om Märta Tikkanen, den finlandssvenska författarikonen.

Ensimmäinen elämäkerta Märta Tikkanenista, suomenruotsalaisesta kirjallisesta ikonista.



Järvinen, Anna: *Dröm natten till idag*, Förlaget M, 2020 (SV)

Debutroman av musikern, sångaren och 2016 års sverigefinne, Anna Järvinen.

Muusikon, laulajan ja vuoden 2016 ruotsinsuomalaisen, Anna Järvisen esikoisromaani.



Kylänpää, Riitta: **Originaltitel / Alkuteos: *Ett nyfiket sinne* – *Claes Anderssons liv*, Förlaget M, 2020 (SV) / *Uteliäs mieli* – *Claes Anderssonin elämä*, översättning / käännös: Lahdenperä, Hanna, Siltala, 2020 (FI)**

En längre presentation av boken finns på s. 18. / Kirjan pidempi esittely on s. 18.



Kähkönen, Sirpa: *Järnnätter*, översättning / käännös: Huss, Mattias, serie / sarja: *Kuopio*; 2, Lind & Co, 2020 (SV), **Originaltitel / Alkuteos: *Rautayöt*, Otava, 2002 (FI)**

Den andra, fristående delen i romanserien om arbetarkvinnor i 1940-talets Kuopio.

Romaanisarjan toinen, itsenäinen osa työväenluokan naisten elämästä 1940-luvun Kuopiossa.



Nykänen, Harri: *Värdetransport-rånaren* – *Matti Saréns maffialiv*, översättning / käännös: Huss, Mattias, Lind & Co, 2020 (SV) / **Originaltitel / Alkuteos: *Arvokuljetusryöstäjä* – *Matti Sarenin mafiaelämä*, Pulitzer, Crime Time, 2. upplagan / 2. painos, 2019 (FI)**

Harri Nykänen har skrivit ex-värdetransport-rånaren Matti Saréns berättelse.

Harri Nykäsen kirjoittama tarina ex-arvokuljetusryöstäjä Matti Sarénista.



Perera, Adrian: *Pappa*, Förlaget M, 2020 (SV)

Pereras andra roman fortsätter berättelsen som påbörjades i debutromanen *Mamma* (2019).

Pereran toinen romaani jatkaa tarinaa, joka sai alkunsa esikoisromaanissa *Mamma* (2019).

Ringbom, Henrika: *En röst finns bara när någon hör den*, Förlaget M, 2020 (SV) **Dikter/Runoja**

Ringboms diktsamling ger läsaren tröst mitt i sorgen.

Ringbomin runokokoelma tuo lohtua lukijalle surun kekellä.



Roselius, Aapo; Tepora, Tuomas: *Kampen om den svenska jorden – Karelarna i Finlands svenskspråkiga områden 1940–1950*, översättning / käännös: Pettersson, Tobias, Schildts & Söderströms, 2020 (SV) / **Originaltitel / Alkuteos: *Muukalaisten invaasio – Siirtoväki Suomen ruotsinkielisillä alueilla 1940–1950*, Kustantamo S&S, 2020 (FI)**

Bosättning av evakuerade på svenskspråkiga områden efter vinterkriget vållade spänningar.

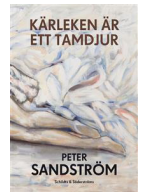
Evakkojen asuttaminen ruotsinkielisillä alueilla talvisodan jälkeen aiheutti jännitteitä.



Sandström, Peter: **Originaltitel / Alkuteos: *Kärleken är ett tamdjur*, Schildts & Söderström, 2020 (SV) / *Rakkaus on kesy eläin*, Kustantamo S&S, 2020 (FI)**

En äldre mans kärleksförklaring till de viktigaste kvinnorna i hans liv.

Iäkkään miehen rakkaudentunnustus hänen elämänsä tärkeimmille naisille.



Westö, Kjell: **Originaltitel / Alkuteos: *Tritonus – En skärgårdsberättelse*, Förlaget M, 2020 (SV) / *Tritonus*, översättning: / käännös: Beck, Laura, Otava, 2020 (FI) **Psykologisk roman / Psykologinen romaani****

En skildring av mäns vänskap, ensamhet, framgång och musik.

Kuvaus miesten välisestä ystävydestä, yksinäisyydestä, menestyksestä ja musiikista.



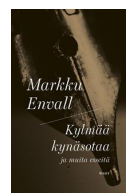
ETT URVAL AV HÖSTENS FACKLITTERATUR / POIMINTOJA SYKSYN TIETOKIRJALLISUUDESTA

Essäer / Esseitä

Envall, Markku: *Kylmää kynäsotaa ja muita esseitä*, WSOY, 2020 (FI)

Författarens nionde essäsamling behandlar såväl ensamhet som vänskap.

Kirjailijan yhdeksännes esseekokoelma käsittelee niin yksinäisyyttä kuin ystävyyttä.



Facklitteratur / Tietokirjoja



Auvinen, Suvi; Innanen, Elina: *Lapsiperheen vegaanikeittokirja – Helppo arki Chocochilin resepteillä*, Kosmos, 2020 (FI)

Den kända matbloggarens veganska kokbok för hela familjen.

Tunnetun ruokabloggaajan vegaaninen keittokirja koko perheelle.



Bergholm, Tapio: *Kiihkeä Koivisto – Nuoruus – sota – onni 1923–1959*, Otava, 2020 (FI) **Biografi / Elämäkerta**

Historieforskaren skriver om president Koivistos (1923–2017) liv fram till år 1959.

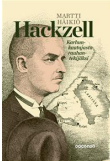
Historiantutkija kirjoittaa presidentti Koiviston (1923–2017) elämästä vuoteen 1959 asti.



Enqvist, Kari: *Kangastuksia varjojen talossa – Todellisuutta etsimässä*, WSOY, 2020 (FI)

En känd populariserare av kosmologi delar med sig kunskap om hur världsalltet fungerar.

Tunnettu kosmologian popularisoija jakaa ymmärrystä siitä miten maailmankaikkeus toimii.



Häikiö, Martti: *Hackzell – Karhunkaatajasta rauhantekijäksi*, Docendo, 2020 (FI)

Boken skildrar Mannerheims statsminister Antti Hackzells (1881–1946) liv.

Kirja kuvaa Mannerheimin pääministerinä toimineen Antti Hackzellin (1881–1946) elämää.



Heikkinen, Susan: *Pullopostia Seilin saarelta – Potilas numero 43*, SKS – Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2020 (FI)

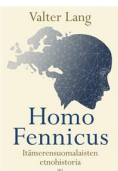
En längre presentation av boken finns på s. 19. / Kirjan pidempi esittely on s. 19.



Kolu, Eeva: *Korkeintaan vähän väsynyt – Eli kuinka olla tarpeeksi maailmassa, jossa mikään ei riitä*, Gummerus, 2020 (FI)

Kolu funderar över varför alla är utmattade nuförtiden och varför livet handlar om att prestera.

Kolu miettii miksi kaikki ovat nykyään uupuneita ja miksi elämä on pelkkää suorittamista.



Lang, Valter: *Homo Fennicus – Itämerensuomalaisten etnohistoria*, översättning / käänös: Oittinen, Hannu, SKS – Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2020 (FI)

Den estniska arkeologiprofessorns nya bok spårar finländarnas ursprung.

Virolaisen arkeologian professorin uutuuskirja jäljittää suomalaisten alkuperää.



Lempinen, Marko; Niemi, Jussi: *Elämä oli laiffii – Matti Nykänen 1963–2019*, Otava, 2020 (FI)

En omfattande biografi över backhopparlegendens dramatiska liv.

Kattava elämäkerta mäkihyppylegendan dramaatisesta elämästä.



Lipponen, Kaj; Tuominen, Harri; Wallenius, Waldemar: *Juice puhuu – Kootut muistelmat Vol II*, Into kustannus, 2020 (FI) **Memoarer / Muistelmat**

Andra delen av tidigare publicerade memoarer för riktiga Juice-fans.

Ennen julkaisemattomien muistelmien toinen osa todellisille Juice-faneille.



Miettinen, Sauli: *Jorma Uotinen*, Otava, 2020 (FI) **Biografi / Elämäkerta**

Berättelsen om danskonstens förnyare, konstprofessorn och koreografen, Jorma Uotinen.

Tanssitaiteen uudistajan, taideprofessorin ja koreografen, Jorma Uotisen tarina.



Ojanperä, Merja; Peuhu, Riina: *Rakkaudesta villasukkiin*, Otava, Moreena, 2020 (FI)

Författarens fjärde bok om vackra mönsterstickade strumpor som fått inspiration från naturen.

Kirjailijan neljäs, kauniiden sukkamallien kirja, joka on saanut inspiraatiota luonnosta.

Oksanen, Kimmo: *Isän varjo*, WSOY, 2020 (FI)

Journalistens skildring av relationen mellan far och son samt sökandet efter livsbejakelse.

Toimittajan kuvaus isän ja pojan suhteesta sekä elämänmyönteisyyden etsinnästä.



Pelli, Raija: *Kikka – Mä haluan viihdyttää*, Docendo, 2020 (FI)

Biografin om 1990-talets popdrottning Kirsi Sirén (1964–2005), känd som Kikka.

90-luvun pop-kuningattaren, Kikkana tunnetun Kirsi Sirénin (1964–2005) elämäkerta.



Niemi, Juhani: *Kulttuuripamaus – Matkalla Ruotsissa*, Ntamo, 2020 (FI)

En längre presentation av boken finns på s. 19. / Kirjan pidempi esittely on s. 19.



Pettersson, Maria: *Historian jännät naiset – Merirosvoja, meedioita, varkaita ja vakoojaprinsessoja*, Atena, 2020 (FI)

Boken tecknar bilden av hundra starka kvinnor genom historien i skuggan av stormännen.

Kirja piirtää kuvan sadasta voimanasesta kautta historian suurmiesten varjossa.



Saari, Eino: *Miehen kosketus*, Gummerus, 2020 (FI) **Debutbok / Esikoiskirja**

Teaterregissören har undersökt de finländska männens erfarenheter av beröring.

Teatteriohjaaja on ottanut selvää suomalaisten miesten kosketuskokemuksista.



Sisättö, Vesa: *Lukemisen voima – Rauhoita mielesi ja paranna keskittymiskykyäsi*, SKS – Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2020 (FI)

Om läsningens glädje och dess hälsobringande effekter för dem som redan läser litteratur.

Lukemisen ilosta ja sen terveyshyödyistä jo kirjallisuutta lukeville.



BOKRÅDET REKOMMENDERAR: TOP 6 FACKBÖCKER / KIRJARAATI SUOSITTELEE: TOP 6 TIETOKIRJAA

1. Heikkinen, Susan: *Pullopastia Seilin saarelta – Potilas numero 43*, SKS – Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2020 (FI)
2. Kylänpää, Riitta: **Originaltitel / Alkuteos: *Ett nyfiket sinne* – Claes Anderssons liv**, Förlaget M, 2020 (SV) / ***Uteliäs mieli – Claes Anderssonin elämä***, översättning / käänös: Lahdenperä, Hanna, Siltala, 2020 (FI)
3. Lang, Valter: *Homo Fennicus – Itämerensuomalaisten etnohistoria*, översättning / käänös: Oittinen, Hannu, SKS – Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2020 (FI)
4. Pettersson, Maria: *Historian jännät naiset – Merirosvoja, meedioita, varkaita ja vakoojaprinsessoja*, Atena, 2020 (FI)
5. Sarpaneva, Marjatta: *Timo Sarpaneva – Taide ja elämä*, Tammi, 2020 (FI) **Nominerad till Fack-Finlandia 2020 / Tietokirjallisuuden Finlandia-palkintoehdokas 2020**
6. Tikka, Marko; Nevala, Seija-Leena: *Kielletyt leikit – Tanssin kieltämisen historia Suomessa 1888–1948*, Atena, 2020 (FI) **Vinnaren av Fack-Finlandia 2020 / Tietokirjallisuuden Finlandia-palkinnon voittaja 2020**

MEDLEMMARNAS PERSONLIGA FAVORITTIPS / JÄSENTEN OMAKOHTAISIA KÄRKISUOSIKKEJA



Kylänpää, Riitta: Originaltitel / Alkuteos: *Ett nyfiket sinne* – Claes Anderssons liv, Förlaget M, 2020 (SV) / *Uteliäs mieli* – Claes Anderssonin elämä, översättning / käännös: Lahdenperä, Hanna, Siltala, 2020 (FI) Biografi / Elämäkerta

Claes Andersson var en psykiater, poet och politiker som blev en framträdande person i den finländska offentligheten under årtionden. Riitta Kylänpääs biografi (översättn. till svenska av Hanna Lahdenperä) tecknar fram mannens liv på ett oförglömligt sätt. I biografien hörs Anderssons egen röst, hans skarpa iakttagelser såväl om sitt eget liv som samhällets företeelser i det förflutna och i samtiden, men även hustrun och andra familjemedlemmar och de närmaste får en röst. Även Anderssons poesi och hans övriga skönlitterära produktion har en viktig plats i boken. Levnadsteckningen avslöjar också att Andersson hade kopplingar till Sverige: under sin studietid hann han arbeta som läkare i Eskilstuna.

”Claes Andersson oli psykiatri, runoilija ja poliitikko, josta tuli näkyvä hahmo suomalaisessa julkisuudessa vuosikymmenten ajaksi. Riitta Kylänpään elämäkerta (ruots. Hanna Lahdenperä) piirtää näkyviin miehen elämän mieleenpainuvalla tavalla. Elämäkerrassa kuuluu Anderssonin oma ääni, hänen tarkat havaintonsa niin omasta elämästä kuin monista menneiden ja nykyisten aikojen yhteiskunnallisista ilmiöistä, mutta myös vaimoa ja muita perheenjäseniä ja läheisiä kuullaan. Anderssonin runoudella ja muulla kaunokirjallisella tuotannolla on niin ikään tärkeä sija teoksessa. Elämäkerta paljastaa myös, että Anderssonilla oli yhteyksiä Ruotsiin: opiskeluaikoinaan hän ehti toimia lääkärinä Eskilstunassa.”



Finsk text: / Suomenkielinen teksti: **Heidi Grönstrand** – Medlem i Bokrådet / Kirjaraadin jäsen

Svensk översättning: / Ruotsinkielinen käännös: Finlandsinsitutet / Suomen Tukholman-instituutti

Heikkinen, Susan: *Pullopastia Seilin saarelta – Potilas numero 43*, SKS – Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, 2020 (FI)

I en klipphåla på Själn hittar man flaskor som innehåller anteckningar nedtecknade på 1950-talet av en sjukhuspatient, Saima Rahkonen. Susan Heikkinen berättar patienten Saima Rahkonens levnadshistoria utifrån hennes egna anteckningar och patientjournaler. Saima föddes på Karelska näset, insjuknade i psykisk ohälsa i 20-årsåldern och tillbringade hela sitt återstående liv på olika mentalsjukhus. Heikkinen skildrar Saimas liv och sjukdomens olika stadier parallellt med för alla bekant finsk samtidshistoria. Heikkinen för fram Saimas liv på historiens scen, som i allmänhet framställer skeenden ur ett helt annat perspektiv. Skildringen av Saimas levnadsteckning är empatisk men utan onödig dramatisering. Boken dissecerar inte psykiatriens historia alltför ingående, men hos läsaren väcks frågan om hur annorlunda Saimas liv hade kunnat vara om man från början hade försökt att behandla hennes sjukdom i stället för förvaring. Vilken roll spelar det faktum att hon hade en kronisk sjukdom för att hon skulle stämplas som psykiskt sjuk och att hon under hela sitt liv bemöttes utifrån den synen på henne utan att hon ens gavs tillfälle till bättre mående.

”Seilin saaren kallionkolosta löytyy pulloja, jotka sisältävät sairaalan potilas Saima Rahkosen kirjoituksia 1950-luvulta. Susan Heikkinen kertoo potilas Saima Rahkosen omien kirjoitusten sekä potilasasiakirjojen perusteella Saiman elämäntarinan. Saima syntyi 1900-luvun alkuvuosien Karjalankannakselle, sairastui parikymppisenä psyykkisesti ja vietti koko loppuelämänsä mielisairaaloissa. Heikkinen kuvaa Saiman elämän ja sairauden vaihteita sekä samaan aikaan tapahtunutta kaikille tuttua Suomen historiaa. Heikkinen tuo Saiman elämän Suomen historian näyttämölle, jonka tapahtumat yleensä esitetään aivan eri näkökulmasta. Saiman elämäkerta on kuvattu empaattisesti mutta ilman turhaa dramatisointia. Kirjassa ei myöskään ruodita psykiatrian historiaa kovin syvällisesti mutta lukijan mieleen herätetään kysymys siitä, miten erilaista Saiman elämä olisi voinut olla, jos hänen sairauttaan olisi alustaalkaen yritetty hoitaa ihmisen säilyttämisen sijaan. Kuinka paljon Saiman kroonisesta sairaudesta saattoi johtua siitä, että hänet leimattiin mielisairaaksi ja että häntä koko loppuelämä kohdeltiin sen mukaisesti antamatta hänelle edes tilaisuutta voida paremmin?”

Finsk text: / Suomenkielinen teksti: **Pilvi Mattila Sundberg** – Medlem i Bokrådet / Kirjaraadin jäsen

Svensk översättning: / Ruotsinkielinen käännös: Finlandsinstitutet / Suomen Tukholman-instituutti



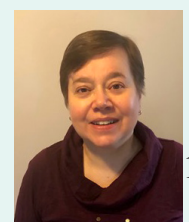
Niemi, Juhani: *Kulttuuripamaus – Matkalla Ruotsissa*, Ntamo, 2020 (FI)

Emeritusprofessorn i litteratur, Juhani Niemi, bodde i Stockholm under sju år. Dessa år rymmer terroristdådet på Drottninggatan som skakade om Sverige, ett sprängdåd som slog sönder familjens hem samt en coronakarantän. Niemi iakttar noggrant Sveriges kulturliv, samhället och livet i en Stockholmsförort. Han halkar in på sverigefinska kretsar. *Kulttuuripamaus – Matkalla Ruotsissa* innehåller även många litterära hänvisningar som väcker läsarens inspiration för vidare läsning.

”Kirjallisuuden emeritusprofessori Juhani Niemi asui seitsemän vuotta Tukholmassa. Tähän aikaan mahtui Ruotsia järkyttänyt terroristiteko Drottninggatanilla, pommiräjähdyks, joka löi säpäleiksi perheen kodin ja koronakaranteeni. Niemi havainnoi tarkkaan Ruotsin kulttuurielämää, yhteiskuntaa ja elämää tukholmalaisessa lähiössä. Hän joutuu mukaan ruotsinsuomalaisiin piireihin. Kulttuuripamaus – Matkalla Ruotsissa sisältää myös paljon kirjallisia viitteitä, joista lukija saa lukuinspiraatiota.”

Finsk text: / Suomenkielinen teksti: **Eija-Liisa Knuutinen** – Medlem i Bokrådet / Kirjaraadin jäsen

Svensk översättning: / Ruotsinkielinen käännös: Finlandsinstitutet / Suomen Tukholman-instituutti



FINLANDS
institutet

